

Motto of Year 2 of Cheon-gi

Glenn Strait

February 3, 2011

천정부모 지화자녀 정착종최 일체완료 천주정착 천일국만세

天情父母 地和子女 定着終最 一體完了 天宙定着 天一國萬歲

Unofficial Translation:

Cheon Il Guk will be everlasting when the Parents of heavenly emotion and Children of earthly harmony each settle to the greatest degree, completely become one body and together settle the cosmos.

천 heaven 정 feelings or emotion 부모 parents 지 earth 화 harmony
자녀 children 정착 settlement 종 the end, the finish 최 the most, the
ultimate 일 one 체 body 완료 completion, finishing
천주 cosmos 정착 settlement 천일국 Cheon Il Guk 만세 mansei

천 정 부모 지 화 자녀 정착 종
heaven feelings or emotion parents earth harmony children settlement the end, the finish
최 일 체 완료 천주 정착 천일국
the most, the ultimate one body completion, finishing cosmos settlement Cheon Il Guk
만세
mansei

Alternate translation by Patricia Hess as posted on FamilyFed website

"Settle" is difficult to understand in English usage. Another word, "established" might be better. The word "Jung Chak" can be understood as "finish - stay", like when one retires to his hometown and does not move to another place again. Also, the words for parents and children may have a broader meaning to include all humanity, not only True Parents and their children, because of the word "Ji", meaning "under", and implying all those on earth under heaven.

Here is our version:

"When all people on earth have the heart/emotion of heavenly parents and the harmonious relationships of brotherly/sisterly love, and have permanently established oneness, then heaven will be established and Cheon Il Guk will be victorious."